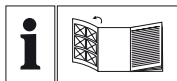


SE

KORVSTOPPNINGS-TILLSATS

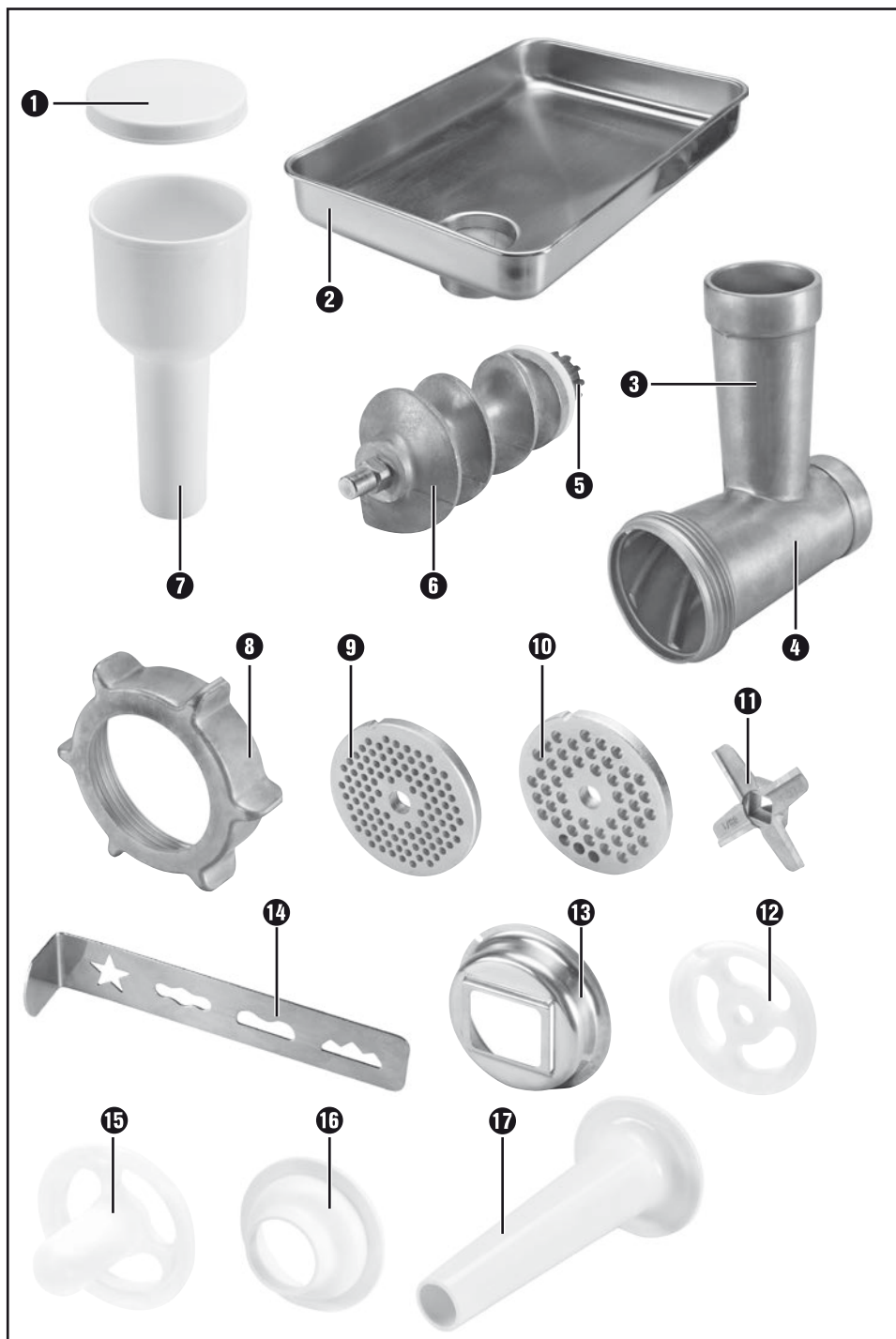
Bruksanvisning

FÖR KÖKSMASKIN SKV 1200 A1



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.



Innehållsförteckning

Inledning	2
Föreskriven användning	2
Leveransens innehåll	2
Säkerhetsanvisningar	3
Förberedelser	4
Beskrivning av köttkvarnens delar	5
Beskrivning av korvstopparens delar	6
Beskrivning av kebbe-tillsatsens delar	7
Beskrivning av kakspritsens delar	8
Montering	9
Montera köttkvarn	9
Montera korvstoppare	9
Montera kebbe-tillsats	9
Montera kaksprits	9
Montering på matberedaren	10
Bearbeta livsmedel	11
Mala kött	11
Stoppa korv	11
Forma kebbe-bullar	12
Göra spritskakor	12
Demontering	13
Rengöring och skötsel	13
Förvaring	13
Kassering	13
Garanti från Kompernass Handels GmbH	14
Service	15
Importör	15

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Köttkvarnstillsatsen är endast avsedd för privat bruk för att bearbeta livsmedel i de mängder som förekommer i hemmet:

- Mala färskt kött
- Forma ihåliga bullar
- Stoppa korb i naturligt eller konstgjort skinn
- Göra spritskakor

Köttkvarnstillsatsen ska inte användas för att bearbeta frusna eller hårda livsmedel, t.ex. ben eller nötter, och den är inte avsedd för industriellt eller yrkesmässigt bruk.

Köttkvarnstillsatsen får endast användas tillsammans med matberedare SKV 1200 A1.



Alla delar av den här produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

Leveransens innehåll

- Lock till påmatare ❶
- Skål ❷
- Hölje ❸ med påfyllningsrör ❹
- Transportsäck ❺ med låsanslutning ❻
- Påmatare ❼
- Låsring ❽
- Fin hålskiva ❾
- Grov hålskiva ❿
- Krysskniv ⓫
- Distansstycke ⓬
- Hållare för strimlingsmönster ⓭
- Strimlingsmönster ⓮
- Kebbe-tratt ⓯
- Kebbe-skiva ⓰
- Korvstoppningspip ⓱

Bruksanvisning

OBSERVERA

- När produkten levereras kan det hända att kebbe- och korvstoppningsstillsatsen ligger i påmataren ❼.
- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några skador så snart du packat upp produkten. Kontakta kundservice om så inte är fallet.

Säkerhetsanvisningar

FARA

- Följ alltid anvisningarna i bruksanvisningen och i synnerhet säkerhetsanvisningarna för matberedare SKV 1200 A1!

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Fatta aldrig tag i produktens öppningar. För aldrig in någon typ av föremål - förutom den påmatare som ska användas till respektive tillbehör och de livsmedel som ska bearbetas. Annars finns risk för allvarliga olyckor!
- Innan du sätter på eller tar bort tillbehör ska du dra ut kontakten ur eluttaget.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är klar för drift. Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du arbetat färdigt eller tar en paus för att undvika att produkten sätts på av misstag.
- Använd endast originaltillbehör till den här produkten. Delar från andra tillverkare kanske inte uppfyller säkerhetskraven.
- Använd inte produkten när den är tom. Då kan den bli totalt förstörd.
- Innan tillbehör eller delar som rör sig under driften byts ut måste produkten stängas av och kontakten dras ur.
- Missbruka inte produkten genom att använda den i andra syften än de som anges i den här anvisningen.
- Var försiktig: Kniven är mycket vass! Var alltid mycket försiktig när du rengör produkten.
- Bryt alltid strömförbindelsen till produkten när den inte hålls under uppsikt, när den tas isär eller sätts ihop eller när den rengörs.
- Produkten får inte användas av barn.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Produkten och dess anslutningsledning ska hållas på avstånd från barn.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten.

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd aldrig produkten utan ingredienser! Risk för överhettning!

Förberedelser

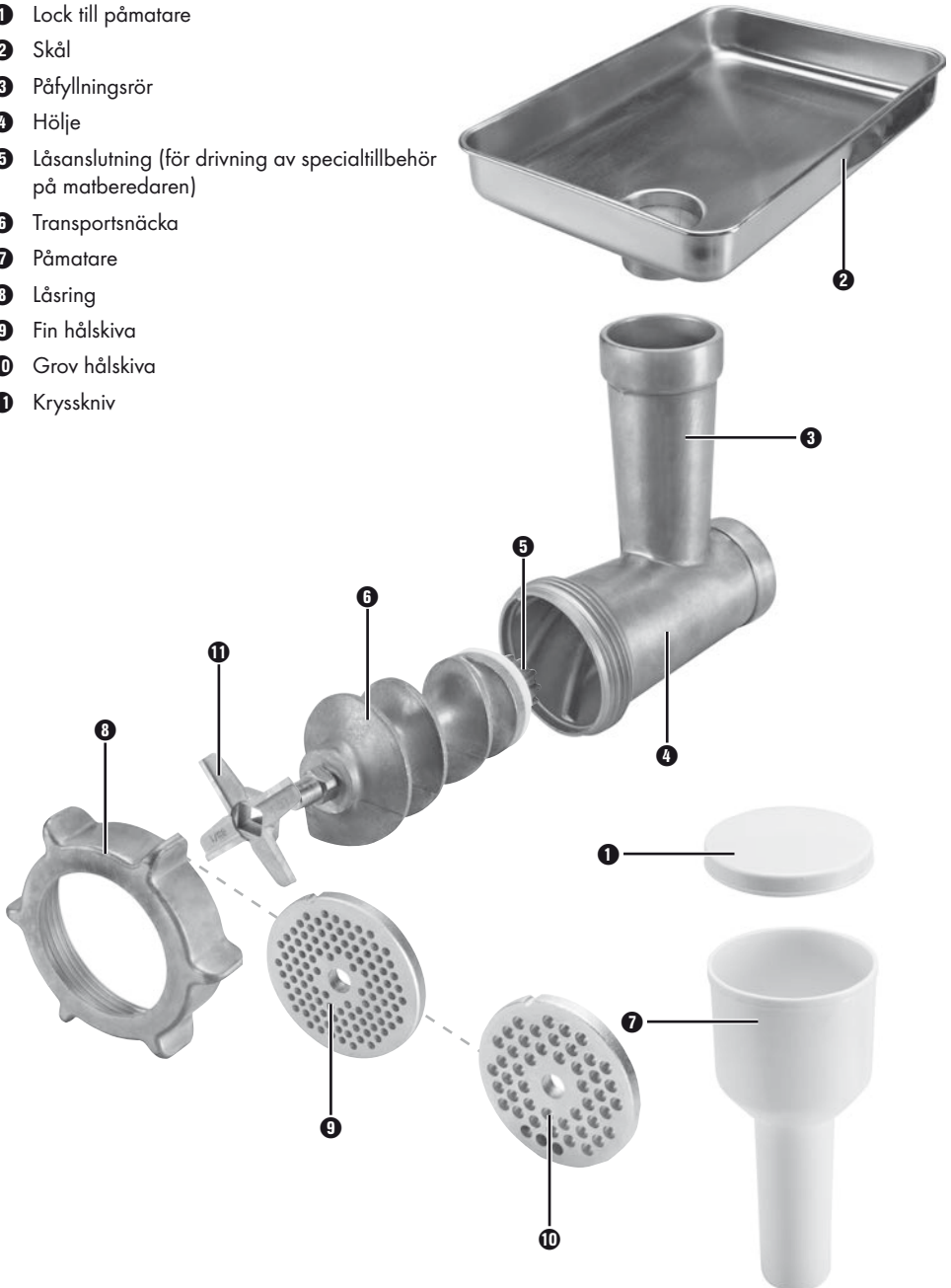
- 1) Ta upp alla delar ur kartongen och ta bort allt förpackningsmaterial och ev. skyddsfolie och klistermärken.

AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!

- Alla metalltillbehör har försetts med en tunn oljehinna så att de skyddas mot korrosion. Därför måste du noga rengöra alla delar enligt den detaljerade beskrivningen i kapitlet "Rengöring och skötsel". Gnid sedan in alla metalledar med lite matolja.

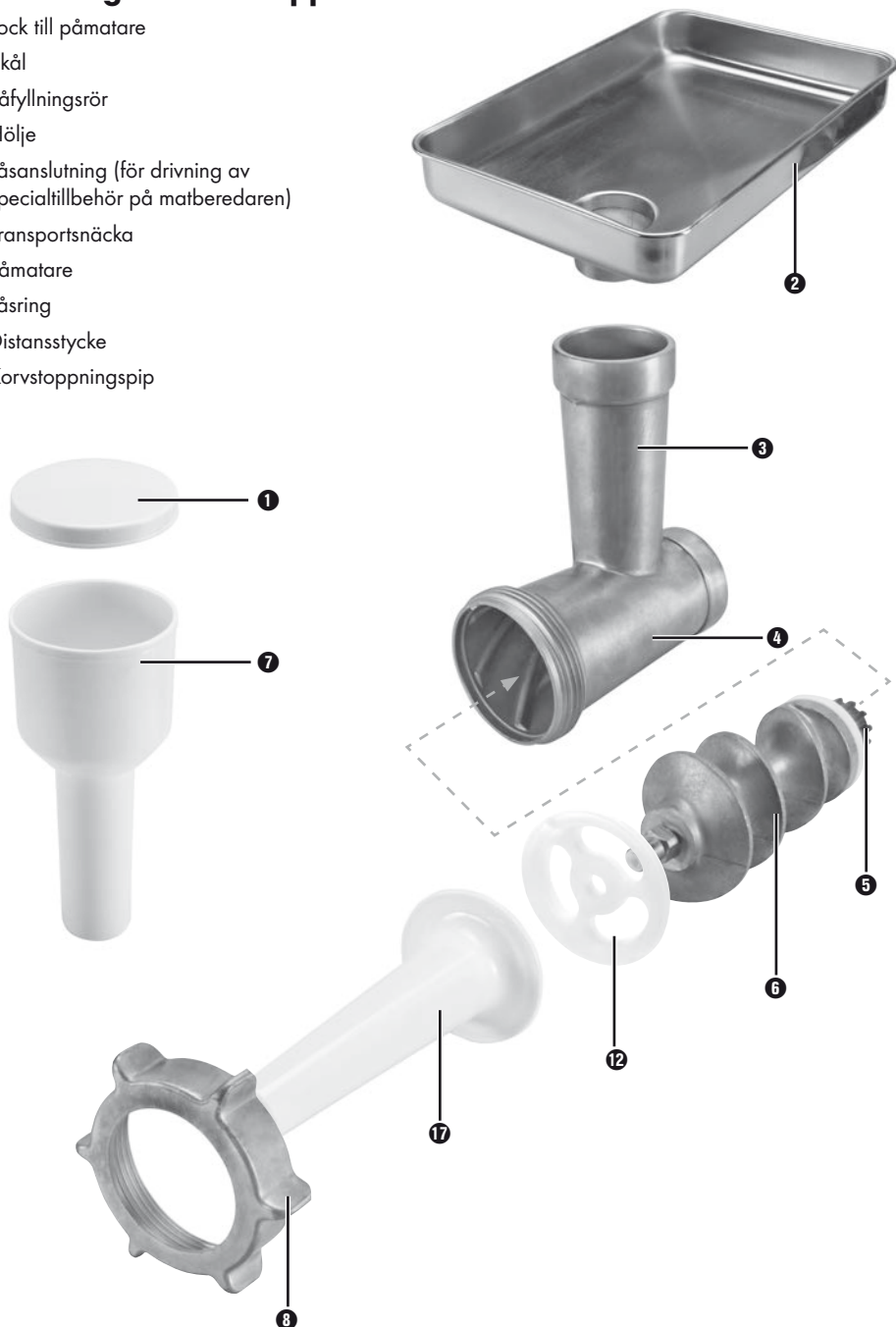
Beskrivning av köttkvarnens delar

- ❶ Lock till påmatare
- ❷ Skål
- ❸ Påfyllningsrör
- ❹ Hölje
- ❺ Låsanslutning (för drivning av specialtillbehör på matberedaren)
- ❻ Transportsnäcka
- ❼ Påmatare
- ❽ Låsring
- ❾ Fin hålskiva
- ❿ Grov hålskiva
- ⓫ Krysskniv



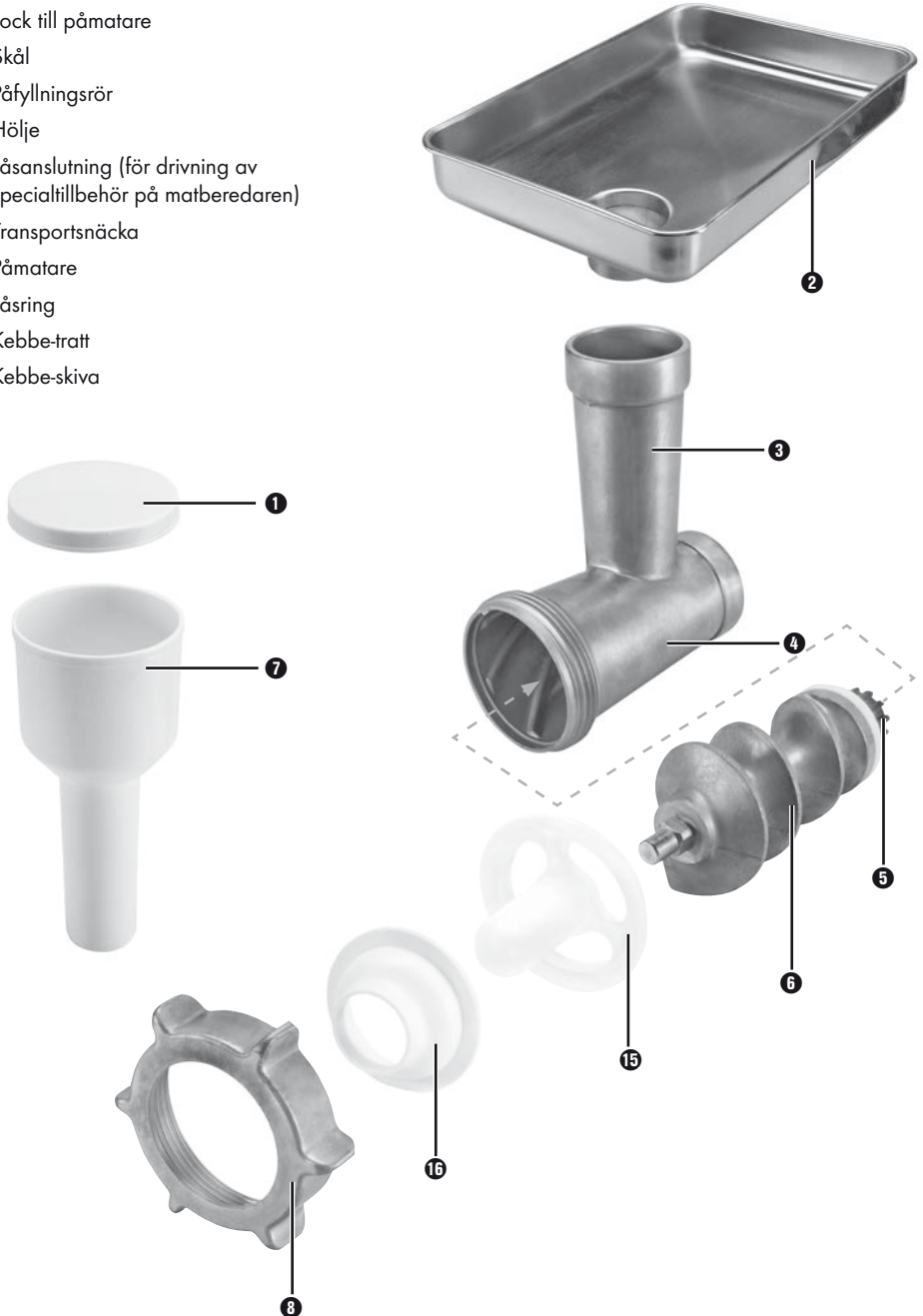
Beskrivning av korvstopparens delar

- ❶ Lock till påmatare
- ❷ Skål
- ❸ Påfyllningsrör
- ❹ Hölje
- ❺ Låsanslutning (för drivning av specialtillbehör på matberedaren)
- ❻ Transportsnäcka
- ❼ Påmatare
- ❽ Låsring
- ❾ Distansstycke
- ❿ Korvstopningspip



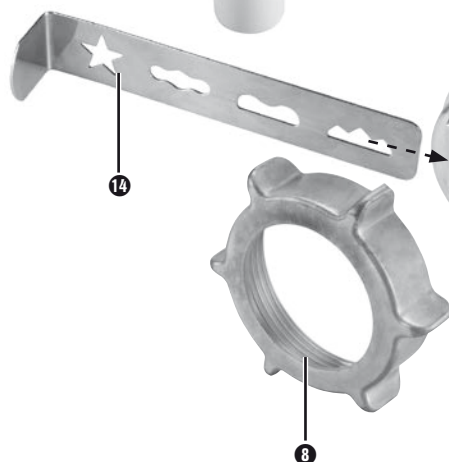
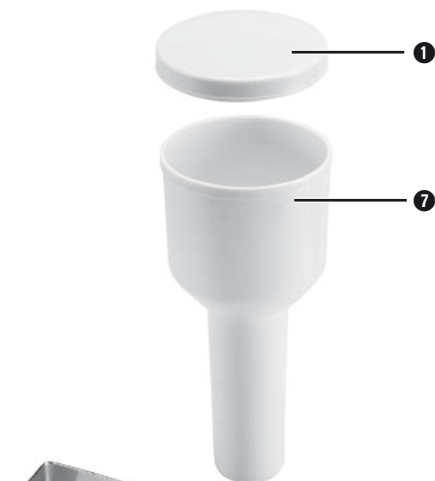
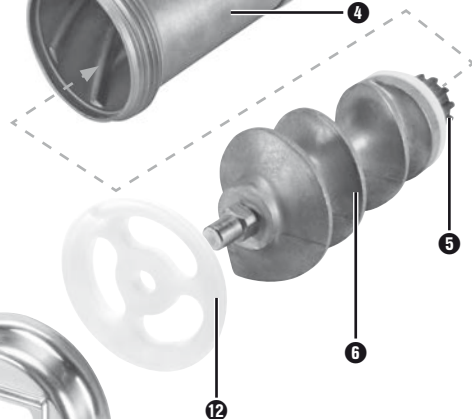
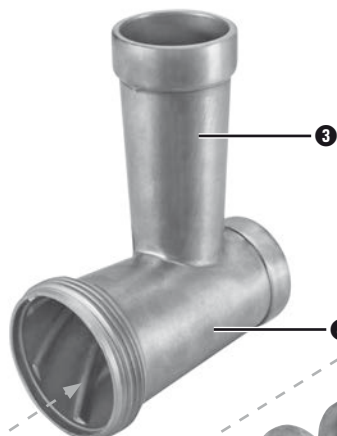
Beskrivning av kebbe-tillsatsens delar

- ❶ Lock till påmatare
- ❷ Skål
- ❸ Påfyllningsrör
- ❹ Hölje
- ❺ Låsanslutning (för drivning av specialtillbehör på matberedaren)
- ❻ Transportsnäcka
- ❼ Påmatare
- ❽ Låsring
- ❾ Kebbe-tratt
- ❿ Kebbe-skiva



Beskrivning av kakspritsens delar

- ❶ Lock till påmatare
- ❷ Skål
- ❸ Påfyllningsrör
- ❹ Hölje
- ❺ Låsanslutning (för drivning av specialtillbehör på matberedaren)
- ❻ Transportsnäcka
- ❼ Påmatare
- ❽ Låsring
- ❿ Distanstycke
- ⓫ Hållare för strimlingsmönster
- ⓬ Strimlingsmönster



Montering

Montera köttkvarn

Läs kapitel "Beskrivning av köttkvarnens delar".

- 1) Placera transportsnäckan **6** i höljet **4**.
- 2) Sätt sedan in krysskniven **11** så att sidan med knivarna pekar bort från transportsnäckan **6**. Försäkra dig om att kryssknivens **11** kantiga öppning ligger som den ska på den kantiga axeln.
- 3) Välj önskad hålskiva **9/10**.
- 4) Placera önskad hålskiva **9/10** i höljet **4** så att fixeringen på höljet **4** fastnar i öppningen på hålskivans **9/10** kant.
- 5) När allt är korrekt monterat ska du skruva fast låsringen **8** för hand.

Nu kan tillbehöret kopplas ihop med matberedaren (se kapitel "Montering på matberedaren").

Montera korvstoppare

Läs kapitel "Beskrivning av korvstopparens delar".

- 1) Placera transportsnäckan **6** i höljet **4**.
- 2) Sätt sedan in distansstycket **12**. Försäkra dig om att fixeringen på höljet **4** fastnar i öppningen på distansstyckets **12** kant.
- 3) Placera därefter korvstoppningspipen **17** framför distansstycket **12**.
- 4) Skruva fast låsringen **8** för hand.

Nu kan tillbehöret kopplas ihop med matberedaren (se kapitel "Montering på matberedaren").

Montera kebbe-tillsats

Läs kapitel "Beskrivning kebbe-tillsatsens delar".

- 1) Placera transportsnäckan **6** i höljet **4**.
- 2) Sätt sedan in kebbe-skivan **16**. Försäkra dig om att fixeringen på höljet **4** fastnar i öppningen på kebbe-skivans **16** kant.
- 3) Placera sedan kebbe-tratten **15** framför kebbe-skivan **16**.
- 4) Skruva fast låsringen **8** för hand.

Nu kan tillbehöret kopplas ihop med matberedaren (se kapitel "Montering på matberedaren").

Montera kaksprits

Läs kapitel "Beskrivning av kakspritsens delar".

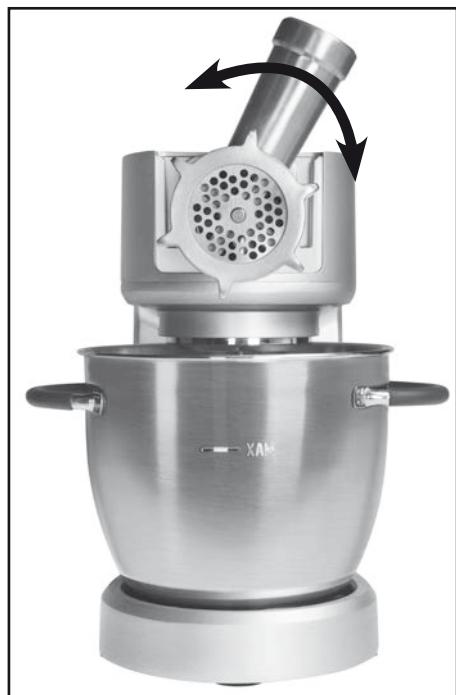
- 1) Placera transportsnäckan **6** i höljet **4**.
- 2) Sätt sedan in distansstycket **12**. Försäkra dig om att fixeringen på höljet **4** fastnar i öppningen på distansstyckets **12** kant.
- 3) Placera sedan hållaren för strimlingsmönster **13** på distansstycket **12**. Försäkra dig om att öppningen på kanten till hållaren för strimlingsmönster **13** ligger mot spärren på distansstycket **12**.
- 4) Skruva fast låsringen **8** för hand.
- 5) Skjut in strimlingsmönstret **14** genom hållaren för strimlingsmönster **13** tills önskat mönster syns framför hållarens **13** öppning.

Nu kan tillbehöret kopplas ihop med matberedaren (se kapitel "Montering på matberedaren").

Montering på matberedaren

⚠ VARNING! **RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Försäkra dig om att matberedarens elkontakt är utdragen när köttkvarnen monteras!
- 1) Ta bort skyddskåpan från drivanordningen för specialtillbehör (se kapitel "Arbeta med specialtillbehör" i matberedarens bruksanvisning).
- 2) Placera låsanslutningen ❸ i drivanordningen för specialtillbehör så att påfyllningsröret ❹ pekar snett uppåt (som exempel visas här höljet ❺ med inbyggd köttkvarn):



- 3) Vrid påfyllningsröret ❹ så att det pekar rakt uppåt och tillsatsen sitter fast:



Bearbeta livsmedel

OBSERVERA

- Låt inte matberedaren arbeta längre än 10 minuter i sträck. Annars kan produkten överhettas!

Mala kött

När köttkvarnen är korrekt monterad på matberedaren:

- 1) Sätt ett tillräckligt stort kärl under köttkvarnen så att de livsmedel som mals faller ned i det.
- 2) Sätt fast skålen **2** på påfyllningsröret **3**.
- 3) Om du inte redan gjort det: Stäng påmataren **7** med locket **1**.
- 4) Förbered köttet som ska bearbetas genom att skära det i ca 2 cm stora bitar. Var försiktig så att det inte hamnar några ben eller senor i köttkvarnen.
- 5) Sätt matberedarens kontakt i ett eluttag.
- 6) Ställ in matberedarens vridreglage på en låg nivå (1–3).
- 7) Lägg de livsmedel som ska bearbetas i påfyllningsröret **3**. Använd sedan påmataren **7** för att trycka köttet längre ned i påfyllningsröret **3**.
- 8) När alla livsmedel har bearbetats ska du flytta matberedarens vridreglage till läge 0 och dra ut elkontakten ur uttaget.

Stoppa korv

När korvstopparen är korrekt monterad på matberedaren:

- 1) Sätt fast skålen **2** på påfyllningsröret **3**.
- 2) Om du inte redan gjort det: Stäng påmataren **7** med locket **1**.
- 3) Kräng korvskinnnet (naturlig eller konstgjord tarm) över korvstoppningspipen **17** och knyt ihop den andra änden. För varje kg korvsmet kan du beräkna cirka 1,60 m korvskinn.

TIPS

Blötlägg naturliga tarmar cirka 3 timmar i förväg i ljummet vatten och vrid ur dem innan du kränger dem över pipen. På så sätt blir naturliga tarmar elastiska. Du köper naturliga tarmar i köttaffärer i närheten av slakterier eller hos din lokala charkuterihandel.

- 4) Sätt matberedarens kontakt i ett eluttag.
- 5) Ställ in matberedarens vridreglage på en låg nivå (1–3).
- 6) Mata in korvsmeten i påfyllningsröret **3**. Använd sedan påmataren **7** för att fortsätta att trycka ned korvsmeten i påfyllningsröret **3**.
- 7) Korvsmeten pressas sedan in i korvskinnnet med korvstoppningspipen **17**. När korven har önskad längd ska du stänga av matberedaren, trycka ihop korven i änden och vrida den några gånger över dess längdaxel.

TIPS

Korv tänjs ut vid tillagning och infrysning. Därför ska du inte fylla korvarna med för mycket smet, då kan de spricka.

- 8) När alla livsmedel har bearbetats ska du flytta matberedarens vridreglage till läge 0 och dra ut elkontakten ur uttaget.

Forma kebbe-bullar

Med kebbe-tillsatsen kan du forma ihåliga bullar av malet kött eller malda grönsaker och fylla dem med valfri fyllning.

OBSERVERA

- Börja med att låta köttet gå två gånger genom köttkvarnen innan du pressar det genom kebbe-tillsatsen.

- 1) Sätt fast skålen **2** på påfyllningsröret **3**.
- 2) Om du inte redan gjort det: Stäng påmataren **7** med locket **1**.
- 3) Sätt matberedarens kontakt i ett eluttag.
- 4) Ställ in matberedarens vridreglage på en låg nivå (1–3).
- 5) Tillsätt smeten till kebbe-bullarna och lägg den i påfyllningsröret **3**. Använd sedan påmataren **7** för att fortsätta att trycka ned blandningen i påfyllningsröret **3**.
- 6) När alla livsmedel har bearbetats ska du flytta matberedarens vridreglage till läge 0 och dra ut elkontakten ur uttaget.

Göra spritskakor

När du har förberett en deg efter eget recept och kopplat ihop kakspritsen med matberedaren på rätt sätt:

- 1) Ta fram en liten bakplåt med bakplåtspapper och placera den under öppningen på kakspritsens framsida.
- 2) Sätt fast skålen **2** på påfyllningsröret **3**.
- 3) Om du inte redan gjort det: Stäng påmataren **7** med locket **1**.
- 4) Sätt matberedarens kontakt i ett eluttag.
- 5) Ställ in matberedarens vridreglage på en låg nivå (1–3).
- 6) Tryck in degen i påfyllningsröret **3** i jämn takt – med hjälp av transportsnäckan **6** trycks den sedan genom det valda motivet på strimlingsmönstret **14**.
- 7) När degen har önskad längd ska du stanna produkten och bryta av degen vid öppningen. Placera kakorna på bakplåten.
- 8) Sätt på produkten igen och bearbeta resten av degen på samma sätt.
- 9) När du är färdig flyttar du matberedarens vridreglage till läge 0 och drar ut elkontakten ur uttaget.

Demontering

⚠ **VARNING!** **RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Bryt alltid strömförbindelsen till produkten innan du demonterar tillbehöret!

- 1) Ta av skålen **2**.
- 2) Tryck in den lilla knappen bredvid påfyllningsröret **3** på matberedaren, vrid samtidigt tillbehöret åt sidan och ta av det från matberedaren.

Rengöring och skötsel

⚠ **VARNING!** **RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Var försiktig när du rengör krysskniven **11**! Den har vassa kanter.

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inga starka, slipande eller kemiska medel för att rengöra produkten. De kan skada produktens yta.
- Diska inte det här tillbehörets delar i diskmaskin! Då kan de skadas!

- 1) Rengör alla delar i varmt vatten med lite mildt diskmedel.
- 2) Skölj sedan alla delar i rent vatten så att alla diskmedelsrester försvinner.
- 3) Torka alla delar ordentligt.

OBSERVERA

- Gnid alltid in metalldelarna med matolja efter rengöring! Annars kan metalldelarna missfärgas!

Förvaring

Förvara alla delar av köttkvarnen på ett rent och torrt ställe.

Hålskivorna **9/10** kan även förvaras i påmatararen **7**.

Kassering

Kassera tillbehöret på ett miljövänligt sätt.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.

Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på www.lidl.service.com.

Service**SE****Service Sverige**

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se**FI****Service Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 281064 - C

Importör

Observera att följande adress inte är någon service-adress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stan informacii:

01 / 2017 · Ident.-No.: SKV1200A1-C-072016-2

IAN 281064 - C